

Uradni list

Evropske unije

L 253

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

29. september 2005

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 1571/2005 z dne 28. septembra 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1572/2005 z dne 28. septembra 2005 o odprtju stalnega javnega razpisa za poznejšo prodajo rži iz zaloge nemške intervencijske agencije na španskem trgu	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1573/2005 z dne 28. septembra 2005 o odprtju stalnega javnega razpisa za ponovno prodajo rži iz zalog nemške intervencijske agencije, namenjeno za predelavo v bioetanol in uporabo bioetanola za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti	6
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1574/2005 z dne 28. septembra 2005 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti	11
		Uredba Komisije (ES) št. 1575/2005 z dne 28. septembra 2005 o določitvi končne stopnje nadomestila in odstotka izdaje izvoznih dovoljenj sistema B za sadje in zelenjavo (paradižnike, pomaranče, namizno grozdje, jabolka in breskve)	16
		Uredba Komisije (ES) št. 1576/2005 z dne 28. septembra 2005 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006	18
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		Svet	
	★	Informacije glede dne začetka veljavnosti protokola k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostima in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Hrvaško na drugi strani, zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji	20

2005/670/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 22. junija 2005 v zvezi s postopkom na podlagi člena 82 Pogodbe ES in člena 54 Sporazuma EGP (Zadeva COMP/A.39.116/B2 – Coca-Cola) (notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1829) ⁽¹⁾** 21
-

Akti, sprejeti v skladu z naslovom VI Pogodbe o Evropski uniji

- ★ **Sklep Sveta 2005/671/PNZ z dne 20. septembra 2005 o izmenjavi informacij in sodelovanju na področju terorističnih kaznivih dejanj** 22



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1571/2005

z dne 28. septembra 2005

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 29. septembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. septembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 28. septembra 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	29,5
	096	29,4
	204	40,8
	999	33,2
0707 00 05	052	97,0
	999	97,0
0709 90 70	052	64,1
	999	64,1
0805 50 10	052	65,0
	382	63,8
	388	67,7
	524	62,6
	528	60,6
	999	63,9
0806 10 10	052	77,3
	096	52,6
	220	86,5
	624	181,7
	999	99,5
0808 10 80	388	84,1
	400	88,6
	508	31,4
	512	86,3
	528	46,8
	800	143,1
	804	80,1
	999	80,1
0808 20 50	052	89,6
	388	69,4
	720	75,4
	999	78,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	89,7
	624	73,7
	999	81,7
0809 40 05	052	68,5
	066	64,4
	388	18,0
	508	24,5
	624	110,9
	999	57,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1572/2005**z dne 28. septembra 2005****o odprtju stalnega javnega razpisa za poznejšo prodajo rži iz zaloge nemške intervencijske agencije na španskem trgu**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(7) Zaradi modernizacije upravljanja je treba podatke, ki jih zahteva Komisija, poslati po elektronski pošti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(8) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾ in zlasti člena 6 Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 z dne 28. julija 1993 o postopku in pogojih prodaje žit iz intervencijskih agencij ⁽²⁾ zlasti določa, da se žita iz zalog intervencijskih agencij prodajo preko stalnega razpisa po cenah, ki preprečujejo motnje na trgu.

1. Nemška intervencijska agencija odpira stalni razpis za prodajo 500 000 ton rži iz njenih zalog na trgu Skupnosti.

2. Prodaje so namenjene za preskrbo španskega trga.

Člen 2

(2) Zaradi slabih podnebnih pogojev v večjem delu Španije bo v tržnem letu 2005/06 proizvodnja žit znatno zmanjšana. To stanje je že privedlo do povišanja lokalnih cen in povzročilo težave pri dobavi po konkurenčnih cenah.

Prodaja iz člena 1 poteka v skladu z Uredbo (EGS) št. 2131/93.

Vendar se ne glede na navedeno uredbo:

(3) Nemčija razpolaga z večjimi intervencijskimi zalogami rži, za katere je težko najti trge in bi jih bilo zato treba dati v promet.

(a) ponudbe pripravijo na podlagi dejanske kakovosti serije, na katero se nanašajo;

(4) Zato je treba dati na španski trg za žita na razpolago rž iz zaloge nemške intervencijske agencije, saj ta zlasti ustrezajo povpraševanju trgovcev.

(b) najnižja prodajna cena določi na ravni, ki ne povzroča motenj na trgu z žiti.

Člen 3

(5) Da bi se upoštevale razmere na trgu Skupnosti, je treba določiti, da s tem razpisom upravlja Komisija. Poleg tega je treba določiti koeficient dodelitve za ponudbe z najnižjo prodajno ceno.

1. Ne glede na člen 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93 je pri razpisu določena varščina 10 EUR na tono.

(6) Poleg tega je pomembno, da obvestilo nemške intervencijske agencije Komisiji ne razkriva identitete ponudnikov.

2. Ponudbe so sprejemljive samo, če jim je priložena pisna izjava ponudnika, da bo najpozneje dva delovna dneva po dnevu prejetja izjave o oddaji naročila položil varščino 80 EUR za tono rži.

Člen 4

1. Rok za oddajo ponudb za prvi delni razpis je 5. oktobra 2005 do 15. ure (po bruseljskem času).

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

Rok za oddajo ponudb za nadaljnje delne razpise je vsako sredo do 15. ure (po bruseljskem času), razen 2. novembra 2005, 28. decembra 2005, 12. aprila 2006, 24. maja 2006 in 14. junija 2006, to so tedni, ko ne bo nobenega javnega razpisa.

Rok za oddajo ponudb za zadnji delni razpis je 28. junija 2006 do 15. ure (po bruseljskem času).

2. Ponudbe je treba predložiti nemški intervencijski agenciji na naslednji naslov:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaue 29
D- 53179 Bonn
Teleaks 1: 00 49 228 6845 3985
Telefaks 2: 00 49 228 6845 3276.

Člen 5

Nemška intervencijska agencija obvesti Komisijo o prejetih ponudbah najpozneje dve uri po izteku roka za predložitev ponudb. Obvestilo je treba poslati po elektronski pošti, v skladu z obrazcem iz Priloge.

Člen 6

V skladu s postopkom iz člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 Komisija določi najnižjo prodajno ceno ali se odloči, da ponudb nadalje ne obravnava. Kadar se ponudbe

oddajo za isto serijo in za skupno količino, večjo od razpoložljive količine, se lahko določi najnižja prodajna cena za vsako serijo posebej.

Kadar je v ponudbah navedena najnižja prodajna cena, lahko Komisija določi koeficient dodelitve za ponujene količine hkrati z določitvijo najnižje prodajne cene.

Člen 7

1. Varščina iz člena 3(1) se vrne v celoti za količine:

(a) ki niso bile dodeljene;

(b) katerih plačilo prodajne cene je izvršeno v okviru določenega roka in za katere je bila položena varščina iz člena 3(2).

2. Varščina iz člena 3(2) se sprosti sorazmerno s količinami, ki so dostavljene v Španijo. Dokaz o namembni destinaciji se izda v skladu z določbami iz Uredbe Komisije (EGS) št. 3002/92 ⁽¹⁾. Kontrolni izvod T 5 mora dokazovati, da so pogoji iz člena 1(2) te uredbe izpolnjeni.

Člen 8

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. septembra 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).

PRILOGA

Stalni javni razpis za nadaljnjo prodajo 500 000 ton rži iz zalog nemške intervencijske agencije na španskem trgu

Obrazec (*)

(Uredba (ES) št. 1572/2005)

1	2	3	4
Zaporedna številka ponudnika	Številka serije	Količina (t)	Ponudbena cena (EUR/t)
1			
2			
3			
itn.			

(*) Predložiti GD AGRI (D2).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1573/2005**z dne 28. septembra 2005****o odprtju stalnega javnega razpisa za ponovno prodajo rži iz zalog nemške intervencijske agencije, namenjeno za predelavo v bioetanol in uporabo bioetanola za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾ in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 z dne 28. julija 1993 o postopku in pogojih prodaje žit iz intervencijskih agencij⁽²⁾ zlasti določa, da se žita iz zalog intervencijskih agencij prodajo preko stalnega javnega razpisa po cenah, ki niso nižje od cen na trgu, kjer je kraj skladiščenja, ali, če tega ni, ob upoštevanju prevoznih stroškov na najbližjem trgu za enakovredno količino in reprezentativno količino, da se prepreči motnje na trgu.
- (2) Povečana uporaba biogoriv za promet v Skupnosti je del skupine ukrepov, ki so namenjeni izpolnitvi obvez Skupnosti na področju okolja. Spodbujanje uporabe biogoriv lahko odpre nov trg za kmetijske proizvode držav članic.
- (3) Nemčija razpolaga z večjimi intervencijskimi zalogami rži, za katere je težko najti trge in katere bi bilo treba odstraniti. S tem namenom bi lahko bila prodaja na trgu Skupnosti organizirana s stalnim javnim razpisom za predelavo rži v bioetanol in ta se nadalje uporablja za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti, v smislu določb Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2003/30/ES z dne 8. maja 2003 o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza⁽³⁾.
- (4) Da bi se upoštevale razmere na trgu Skupnosti, je treba določiti, da s tem razpisom upravlja Komisija. Poleg tega je treba določiti koeficient dodelitve za ponudbe z najnižjo prodajno ceno.

(5) Poleg tega je pomembno, da obvestilo nemške intervencijske agencije Komisiji ne razkriva identitete ponudnikov.

(6) Zaradi modernizacije upravljanja je treba podatke, ki jih zahteva Komisija, poslati po elektronski pošti.

(7) Zaradi zagotavljanja pregledov nad določenim namembnim krajem skladišč, ki so predmet razpisov, je treba predvideti posebno spremljanje po eni strani dostave rži in predelavo v bioetanol in po drugi strani uporabe bioetanola za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti. Da se tako spremljanje omogoči, je treba uporabiti postopke, določene po eni strani z Uredbo Komisije (EGS) št. 3002/92 z dne 16. oktobra 1992 o določitvi skupnih podrobnih pravil za preverjanje uporabe in/ali namena intervencijskih proizvodov⁽⁴⁾ in po drugi strani z Direktivo Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov⁽⁵⁾.

(8) Da se zagotovi pravilno izvrševanje, morajo ponudniki položiti varščino, ki se ob upoštevanju narave zadevne dejavnosti določi z odstopanjem od določb Uredbe (EGS) št. 2131/93, zlasti kar zadeva pogoje sprostitev varščine.

(9) Upravljalni odbor za žita ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Nemška intervencijska agencija odpre stalni javni razpis za prodajo na notranji trg Skupnosti 200 000 ton svoje rži zaradi predelave v bioetanol in uporabo le-tega za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti v smislu člena 2(1)(a) Direktive 2003/30/ES.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

⁽³⁾ UL L 123, 17.5.2003, str. 42.

⁽⁴⁾ UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).

⁽⁵⁾ UL L 76, 23.3.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/106/ES (UL L 359, 4.12.2004, str. 30).

Člen 2

Prodaja iz člena 1 se opravi v skladu z Uredbo (EGS) št. 2131/93.

Vendar se ne glede na:

- (a) člen 13(1) zadevne uredbe ponudbe pripravijo na podlagi dejanske kakovosti serije, na katero se nanašajo;
- (b) drugi odstavek člena 10 zadevne uredbe najnižja prodajna cena določi na ravni, ki ne povzroča motenj na trgu z žiti.

Člen 3

Ponudbe so veljavne samo, če so jim priloženi naslednji dokumenti:

- (a) potrdilo, da je ponudnik položil varščino, ki je z odstopanjem od drugega pododstavka člena 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93 določena na 10 eurov na tono;
- (b) pisna zaveza ponudnika, da bo rž uporabil za predelavo v bioetanol v Skupnosti in uporabo le-tega za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti pred 30. avgustom 2006 in da bo položil varščino 40 eurov na tono najpozneje dva delovna dni po dnevu prejetja obvestila o izbiri ponudnika;
- (c) zaveza, da bo vodil „evidenco zalog“, ki bo omogočala nadzor nad tem, da so dodeljene količine rži bile predelane v bioetanol na območju Skupnosti in je bil ta etanol uporabljen za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti.

Skladiščenje in gibanje etanola mora biti v skladu z določbami Direktive 92/12/EGS za namene proizvodnje biogoriv.

Člen 4

- 1. Rok za oddajo ponudb za prvi delni razpis je 5. oktobra 2005 do 15. ure (po bruseljskem času).

Rok za oddajo ponudb za nadaljnje delne razpise je vsako sredo do 15. ure (po bruseljskem času), razen 2. novembra 2005, 28. decembra 2005, 12. aprila 2006, 24. maja 2006 in 14. junija 2006, to so tedni, ko ne bo nobenega javnega razpisa.

Rok za oddajo ponudb za zadnji delni razpis je 28. junij 2006 do 15. ure (po bruseljskem času).

- 2. Ponudbe je treba predložiti nemški intervencijski agenciji na naslednji naslov:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn
Telefaks 00 49 228 6845 3985
00 49 228 6845 3276

Člen 5

Nemška intervencijska agencija obvesti Komisijo o prejetih ponudbah najpozneje dve uri po izteku roka za predložitev ponudb. Obvestilo se pošlje po elektronski pošti, v skladu z obrazcem, določenim v Prilogi I.

Člen 6

V skladu s postopkom, določenim v členu 25(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, Komisija določi najnižjo prodajno ceno ali se odloči, da prejetim ponudbam ne bo ugodila. Kadar se ponudbe oddajo za isto serijo in za skupno količino, večjo od razpoložljive količine, se lahko določi najnižja prodajna cena za vsako serijo posebej.

Kadar je v ponudbah navedena najnižja prodajna cena, lahko Komisija določi koeficient dodelitve za ponujene količine hkrati z določitvijo najnižje prodajne cene.

Člen 7

- 1. Varščina iz člena 3(a) se vrne v celoti za količine:

- (a) ki niso bile dodeljene;

- (b) katerih plačilo prodajne cene je izvršeno v okviru določenega roka in za katere je bila položena varščina iz člena 3(b).

- 2. Varščina iz člena 3(b) se sprostí sorazmerno z uporabljenimi količinami rži najkasneje do 30. avgusta 2006 za proizvodnjo bioetanola v Skupnosti in pod pogojem, da za bioetanol velja režim trošarinskega skladišča iz Direktive 92/12/EGS. Ta režim prav tako določa končno uporabo bioetanola kot biogorivo v Skupnosti.

Člen 8

- 1. Potrdilo o izpolnjenih obveznostih iz člena 3(b) se predloži v skladu z določbami Uredbe (EGS) št. 3002/92 in Direktive 92/12/EGS.

2. Poleg podatkov iz Uredbe (EGS) št. 3002/92 se mora okence 104 kontrolnega izvoda T5 sklicevati na zavezo iz člena 3(b) in (c) in mora vsebovati enega ali več navedb iz Priloge II.

3. Z odstopanjem od člena 7(1)(a) Uredbe (EGS) št. 3002/92 se pravilna uporaba rži dokaže, če je rž predelana v bioetanol in je proizvajalec biogoriva s predložitvijo ustreznih dokumentov

dokazal, da je bioetanol, proizveden iz rži, kupljene v skladu s to uredbo, predelal v biogorivo.

Člen 9

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. septembra 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Stalni javni razpis za ponovno prodajo 200 000 ton rži iz zalog nemške intervencijske agencije

Obrazec (*)

(Uredba (ES) št. 1573/2005)

1	2	3	4
Številka ponudnika	Številka serije	Količina (t)	Ponudbena cena (EUR/t)
1			
2			
3			
itn.			

(*) Sporočiti na GD AGRI (D2).

PRILOGA II

Navedbe iz člena 8(2)

- v španščini: Productos destinados a la transformación y destino final previstos en el artículo 3, letras b) y c) del Reglamento (CE) n° 1573/2005
- v češčini: Produkty určené ke zpracování a na místo konečného určení podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1573/2005
- v danščini: Produkter til forarbejdning og endelig bestemmelse som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1573/2005
- v nemščini: Erzeugnisse zur Verarbeitung und Endbestimmung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1573/2005
- v estonščini: Määruse (EÜ) nr 1573/2005 artikli 3 punktides b ja c ettenähtud eesmärgil töötlemiseks mõeldud tooted
- v grščini: Προϊόντα προς μεταποίηση και με τελικό προορισμό όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/2005
- v angleščini: Products intended for processing and for the final destination referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1573/2005
- v francoščini: produits destinés à la transformation et à la destination finale prévues à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) n° 1573/2005
- v italijanščini: Prodotti destinati alla trasformazione e alla destinazione finale di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1573/2005
- v latvijščini: Produkti paredzēti tādai pārstrādei un galīgajam lietojumam, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1573/2005 3. panta b) un c) punktā
- v litvanščini: Produktai, kurių perdirbimas ir galutinis panaudojimas numatyti Reglamento (EB) Nr. 1573/2005 3 straipsnio b ir c punktuose
- v madžarščini: Az 1573/2005/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra és végső felhasználásra szánt termékek
- v nizozemščini: Producten bestemd voor de verwerking en het eindgebruik als bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1573/2005
- v poljščini: Produkty przeznaczone do przetworzenia oraz do końcowego miejsca przeznaczenia przewidzianych w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1573/2005
- v portugalsčini: Produtos para a transformação e o destino final estabelecidos no Regulamento (CE) n.º 1573/2005
- v slovaščini: Produkty určené na spracovanie a na konečné použitie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1573/2005
- v slovenščini: Proizvodi za predelavo in končni namembni kraj iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1573/2005
- v fínščini: Asetuksen (EY) N:o 1573/2005 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen ja loppukäyttöön tarkoitettut tuotteet
- v švedščini: Produkter avsedda för bearbetning och slutlig användning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1573/2005

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1574/2005**z dne 28. septembra 2005****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

od 20. septembra 2005 doda Libanon na seznam udeležencev. Prilogo II je zato treba ustrezno spremeniti –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 z dne 20. decembra 2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti⁽¹⁾, in zlasti člena 20 Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga II k Uredbi (ES) št. 2368/2002 se nadomesti s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

(1) Člen 20 Uredbe (ES) št. 2368/2002 predvideva spremembo seznama udeležencev v sistemu potrjevanja postopka Kimberley v Prilogi II.

(2) Predsedstvo je v svojem obvestilu 19. septembra 2005 v okviru sistema potrjevanja procesa Kimberley odločilo, da

Uporablja se od 20. septembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. septembra 2005

Za Komisijo

Benita FERRERO-WALDNER

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 28. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1285/2005 (UL L 203, 4.8.2005, str. 12).

PRILOGA

„PRILOGA II

Seznam udeležencev sistema potrjevanja procesa Kimberley in njihovi ustrezno imenovani pristojni organi, ki so navedeni v členih 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 in 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMENIJA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenija

AVSTRALIJA

Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Avstralija

Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Avstralija

BELORUSIJA

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Belorusija

BOCVANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Bocvana

BRAZILIJA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios – Bloco „U“ – 3º andar
70065 – 900 Brasília – DF
Brazilija

BOLGARIJA

Ministry of Economy
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional
Cooperation Directorate
12, Al. Batenberg str.
1000 Sofia
Bolgarija

KANADA

International:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B – Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Kanada

For specimen of the Canadian KP Certificate:

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Kanada K1A 0E4

General Enquiries:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Kanada K1A 0E4

SREDNJEAFRIŠKA REPUBLIKA

Independent Diamond Valuers (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^{ème} étage
BP 1613 Bangui
Srednjeafriška republika

KITAJSKA, Ljudska republika Kitajska

Department of Inspection and Quarantine
Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and
Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
Ljudska republika Kitajska

HONG-KONG, Posebna upravna regija Ljudske republike Kitajske
Hongkong

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hongkong
Kitajska

KONGO, Demokratska republika Kongo

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Demokratska republika Kongo

SLONOKOŠČENA OBALA

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Slonokoščena obala

HRVAŠKA

Ministry of Economy
Zagreb
Hrvaška

EVROPSKA SKUPNOST

Commission européenne
DG External Relations/A/2
B-1049 Brussels
Belgija

GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House
Kinbu Road
P.O. Box M. 108
Accra
Gana

GVINEJA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Gvineja

GVAJANA

Geology and Mines Commission
PO Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Gvajana

INDIJA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
Indija

INDONEZIJA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I lantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonezija

IZRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Izrael

JAPONSKA

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japonska

Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japonska

KOREJA, Republika Koreja

UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Koreja

Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Koreja

LAOS, Laoška ljudska demokratska republika

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Beirut
Libanon

LESOTO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesoto

MALEZIJA

Ministry of International Trade and Industry
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malezija

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIJA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibija

NORVEŠKA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norveška

ROMUNIJA

National Authority for Consumer Protection
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1
Bucharest
Romunija

RUSKA FEDERACIJA

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Rusija

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury,
Singapur 179434

JUŽNA AFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
Južna Afrika

ŠRILANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Šrilanka

ŠVICA

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Berne
Švica

TAJVAN, PENGHU, KINMEN IN MATSU, ločeno carinsko območje

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
Tajvan

TANZANIJA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salam
Tanzanija

TAJSKA

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Tajska

TOGO

Directorate General – Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukrajina

International Department
Diamond Factory 'Kristall'
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukrajina

ZDRUŽENI ARABSKI EMIRATI

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
Združeni arabski emirati

ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.
Združene države Amerike

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines
Apartado Postal n° 61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B
La Campina – Caracas
Venezuela

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam

31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

ZIMBABVE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1575/2005**z dne 28. septembra 2005****o določitvi končne stopnje nadomestila in odstotka izdaje izvoznih dovoljenj sistema B za sadje in zelenjavo (paradižnike, pomaranče, namizno grozdje, jabolka in breskve)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1961/2001 z dne 8. oktobra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 glede izvoznih nadomestil za sadje in zelenjavo ⁽²⁾, in zlasti člena 6(7) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 951/2005 ⁽³⁾ je določila okvirne količine za izdajo izvoznih dovoljenj sistema B.

- (2) Treba je določiti končno stopnjo nadomestila za paradižnike, pomaranče, namizno grozdje, jabolka in breskve, zajete v dovoljenjih, zaprosenih v okviru sistema B med 1. julijem in 15. septembrom 2005, v višini okvirne stopnje in odstotka dovoljenj za zaprosene količine –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za zahtevke za izvozna dovoljenja sistema B, vložene v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 951/2005 med 1. julijem in 15. septembrom 2005, so odstotki izdaje dovoljenj in stopnje veljavnega nadomestila določeni v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 29. septembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. septembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ UL L 268, 9.10.2001, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

⁽³⁾ UL L 160, 23.6.2005, str. 19. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1078/2005 (UL L 177, 9.7.2005, str. 3).

PRILOGA

Odstotki za izdajo dovoljenj in stopnje nadomestila, ki se uporabljajo za dovoljenja sistema B, zaprosena med 1. julijem in 15. septembrom 2005 (paradižnike, pomaranče, namizno grozdje, jabolka in breskve)

Proizvod	Stopnja nadomestila (EUR/t)	Odstotki izdaje dovoljenj za zaprosene količine
Paradižniki	35	100 %
Pomaranče	38	100 %
Namizno grozdje	25	100 %
Jabolka	36	100 %
Breskve	13	100 %

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1576/2005**z dne 28. septembra 2005****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase ⁽²⁾, in zlasti drugega stavka druge alinee odstavka 2 člena 1 ter odstavka 1 člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2005/2006, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1011/2005 ⁽³⁾. Navedene

cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 1563/2005 ⁽⁴⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 1423/95 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, določene v Uredbi (ES) št. 1011/2005 za tržno leto 2005/2006, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 29. septembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. septembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

⁽³⁾ UL L 170, 1.7.2005, str. 35.

⁽⁴⁾ UL L 249, 23.9.2005, str. 16.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 29. septembra 2005

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,16	4,22
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,16	9,45
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,16	4,03
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,16	9,02
1701 91 00 ⁽²⁾	26,15	12,16
1701 99 10 ⁽²⁾	26,15	7,64
1701 99 90 ⁽²⁾	26,15	7,64
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).

⁽³⁾ Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

Informacije glede dne začetka veljavnosti protokola k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostima in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Hrvaško na drugi strani, zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji

Protokol k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostima in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Hrvaško na drugi strani, zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji ⁽¹⁾, podpisan v Bruslju, 21. decembra 2004, je začel veljati 1. oktobra 2005 v skladu s členom 14 Protokola.

⁽¹⁾ UL L 26, 28.1.2005, str. 222 ter UL L 243, 19.9.2005, str. 49.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 22. junija 2005

v zvezi s postopkom na podlagi člena 82 Pogodbe ES in člena 54 Sporazuma EGP

(Zadeva COMP/A.39.116/B2 – Coca-Cola)

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1829)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2005/670/ES)

- (1) Ta odločba, sprejeta v skladu s členom 9(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽¹⁾, je naslovljena na družbo Coca-Cola („TCCC“) in njene tri glavne polnilce, Bottling Holdings (Luxembourg) sarl, Coca-Cola Erfrischungsgetränke AG in Coca-Cola Hellenic Bottling Company SA (v nadaljnjem besedilu: „stranke“). Predmet postopka se nanaša na ravnanje družbe Coca-Cola in njenih polnilcev pri dobavi brezalkoholnih pijač z dodanim ogljikovim dioksidom po distribucijskih poteh za potrošnje na domu in za potrošnje v lokalih v državah članicah ES, Islandiji in Norveški. V predhodnem ovrednotenju je Komisija izrazila pomisleke na podlagi člena 82 Pogodbe ES in člena 54 Sporazuma EGP v zvezi z ravnanji, ki zajemajo določbe o ekskluzivnosti, rabate za doseganje ciljev oziroma rasti ter uporabo tržne moči kot vzvoda med različnimi kategorijami proizvodov.
- (2) Komisija meni, da zaveze, ponujene na podlagi predhodne ocene in pripomb, ki so jih predložile zainteresirane tretje stranke, zadostujejo za rešitev identificiranih konkurenčnih pomislekov na distribucijskih poteh, kjer stranke dosežejo določene pragove tržnih deležev. Stranke se bodo zlasti vzdržale sklepanja ekskluzivnih sporazumov, razen v posebnih okoliščinah, in rabatov za doseganje ciljev ter rasti. Predhodna ocena je za ta ravnanja presodila, da tretjim strankam otežujejo konkuriranje na podlagi tržnih prednosti. S pravilom, da morajo biti dogovori o prodajnih sortimentih in prostoru na policah za določene kategorije blagovnih znamk opredeljeni ločeno, zaveze naslavljajo pomislek iz predhodne ocene, da bi se tržna moč močnih blagovnih znamk lahko uporabljala v prid šibkejših blagovnih znamk. Glede financiranja in tehnične opreme zaveze skrajšujejo trajanje pogodb, dajejo kupcem možnost poplčila in odstopa od pogodb brez kazni ter sproščajo določen delež prostora v hladilnikih in se tako odzivajo na pomislek, da bi obstoječa ureditev neupravičeno zavezovala kupce in privedla k ekskluzivnosti v obratih.
- (3) Ugotovi se, da ob upoštevanju zavez ni več razlogov za ukrepanje Komisije. Ta odločba je zavezujoča do 31. decembra 2010.
- (4) Svetovalni odbor za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje je dne 20. maja 2005 izdal pozitivno mnenje.

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 411/2004 (UL L 68, 6.3.2004, str. 1).

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom VI Pogodbe o Evropski uniji)

SKLEP SVETA 2005/671/PNZ

z dne 20. septembra 2005

o izmenjavi informacij in sodelovanju na področju terorističnih kaznivih dejanj

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 29, 30(1), 31 in 34(2)(c) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na izrednem sestanku 21. septembra 2001 je Evropski svet izjavil, da je terorizem resničen izziv za svet in Evropo in da bo boj proti njemu prednostni cilj Evropske unije.

(2) Evropski svet je 19. oktobra 2001 izjavil, da je odločen bojevati se proti terorizmu v kakršni koli obliki kjer koli na svetu in da bo nadaljeval s svojimi prizadevanji za okrepitev koalicije mednarodne skupnosti v boju proti terorizmu v vseh njegovih pojavnih oblikah, na primer z okrepljenim sodelovanjem med operativnimi službami, odgovornimi za boj proti terorizmu: Europol, Eurojust, obveščevalne službe, policijske službe in pravosodni organi.

(3) V boju proti terorizmu je bistvenega pomena, da imajo ustrezne službe čim bolj izčrpne in najnovejše informacije na svojem področju. Specializiranim nacionalnim službam držav članic, pravosodnim organom in ustreznim organom Evropske unije, kot na primer Europolu in Eurojustu, so za opravljanje nalog informacije nujno potrebne.

(4) Sklep Sveta 2003/48/PNZ z dne 19. decembra 2002 o izvajanju posebnih ukrepov za policijsko in pravosodno sodelovanje v boju proti terorizmu v skladu s členom 4

Skupnega stališča 2001/931/SZVP ⁽²⁾ predstavlja velik korak naprej. Spričo trdovratnosti teroristične grožnje in zapletenosti tega pojava je potreba po izmenjavi informacij vedno večja. To izmenjavo informacij je treba razširiti na vse faze kazenskega postopka, vključno z obsodbami, ter na vse osebe, skupine ali organizacije, ki so predmet preiskave, se kazensko preganjajo ali so bile obsojene zaradi terorističnih kaznivih dejanj.

(5) Ker ciljev tega sklepa države članice same ne morejo zadovoljivo doseči in ker te cilje zaradi obsega in učinkov predlaganega ukrepa lažje doseže Skupnost, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne prekorači okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenih ciljev.

(6) Pri izvajanju izmenjave informacij ta sklep ne vpliva na vitalne interese nacionalne varnosti, in ne bi smel ogrožati varnosti posameznikov oziroma uspešnosti tekočih preiskav, oziroma posebnih obveščevalnih dejavnosti na področju državne varnosti.

(7) Ta sklep spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana zlasti z Listino o temeljnih pravicah Evropske unije –

SKLENIL:

Člen 1

Opredelitve pojmov

V tem sklepu veljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „teroristična kazniva dejanja“: kazniva dejanja iz členov 1, 2 in 3 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ z dne 13. junija 2002 o boju proti terorizmu ⁽³⁾;

⁽²⁾ UL L 16, 22.1.2003, str. 68.

⁽³⁾ UL L 164, 22.6.2002, str. 3.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 7. junija 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

- (b) „Konvencija o Europolu“: Konvencija z dne 26. julija 1995 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada ⁽¹⁾;
- (c) „Sklep o Eurojustu“: Sklep Sveta 2002/187/PNZ z dne 28. februarja 2002 o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala ⁽²⁾;
- (d) „skupina ali organizacija“: „teroristične skupine“ v smislu člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ ter skupine in organizacije našete v Prilogi k Skupnemu stališču Sveta 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu ⁽³⁾.

Člen 2

Posredovanje informacij o terorističnih kaznivih dejanjih Eurojustu, Europolu in državam članicam

1. Vsaka država članica imenuje posebno službo v okviru policijske službe ali drugih organov pregona, ki bo imela v skladu z nacionalnim pravom dostop do vseh zadevnih informacij glede kazenskih preiskav in izsledkov teh preiskav, opravljenih s strani njenih organov pregona v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji, in bo te informacije zbirala ter jih v skladu z odstavkoma 3 in 4 pošiljala Europolu.

2. Vsaka država članica imenuje enega ali, kjer tako določa pravni sistem, več organov kot nacionalnih korespondentov Eurojusta za področje terorizma ali ustrezni pravosodni ali drugi pristojni organ, ki ima v skladu z nacionalnim pravom dostop do vseh zadevnih informacij glede kazenskih pregonov in obsodb zaradi terorističnih kaznivih dejanj, in te informacije lahko zbira ter jih v skladu z odstavkom 5 pošilja Europolu.

3. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se vsaj informacije iz odstavka 4 v zvezi s kazenskimi preiskavami in informacije iz odstavka 5 v zvezi s kazenskimi pregoni in obsodbami zaradi terorističnih kaznivih dejanj, ki vplivajo na dve ali več držav članic ali bi nanje utegnile vplivati in jih je zbral pristojni organ, pošljejo:

- (a) v obdelavo Europolu v skladu z nacionalnim pravom in določbami Konvencije o Europolu; in
- (b) Eurojustu v skladu z nacionalnim pravom in če to dopuščajo določbe Sklepa o Eurojustu, da se omogoči Eurojustu izvajanje njegovih nalog.

4. Informacije, ki jih je treba v skladu z odstavkom 3 poslati Europolu, so:

- (a) podatki, s katerimi se ugotovi identiteta osebe, skupine ali organizacije;
- (b) dejanja, ki se preiskujejo, in posebne okoliščine teh dejanj;
- (c) zadevno kaznivo dejanje;
- (d) povezave z drugimi zadevnimi primeri;
- (e) uporaba komunikacijskih tehnologij;
- (f) grožnja, ki jo predstavlja posedovanje orožja za množično uničevanje.

5. Informacije, ki jih je treba v skladu z odstavkom 3 poslati Eurojustu, so:

- (a) podatki, s katerimi se ugotovi identiteta osebe, skupine ali organizacije, ki je predmet kazenske preiskave ali se kazensko preganja;
- (b) zadevno kaznivo dejanje in posebne okoliščine tega dejanja;
- (c) informacije o pravnomočnih obsodbah zaradi terorističnih kaznivih dejanj in posebne okoliščine teh kaznivih dejanj;
- (d) povezave z drugimi zadevnimi primeri;
- (e) prošnje za pravno pomoč, vključno z zaprosili za pravno pomoč, ki so bile naslovljene na drugo državo članico ali jih je druga država članica poslala, ter odziv nanje.

6. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da so vse zadevne informacije, vsebovane v dokumentih, spisih, podatkih, predmetih ali drugem dokaznem sredstvu, ki je bilo zaseženo ali odvzeto med kazensko preiskavo ali kazenskim postopkom v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji, čim prej, ob spoštovanju zahteve, da se ne ogroža preiskav v teku, dostopne organom drugih zainteresiranih držav članic v skladu z nacionalnim pravom in ustreznimi mednarodnimi pravnimi instrumenti, če se tam izvajajo preiskave ali bi se te lahko sprožile oziroma če tam poteka postopek kazenskega pregona v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji.

Člen 3

Skupne preiskovalne skupine

Države članice po potrebi sprejmejo ustrezne ukrepe za ustanovitev skupnih preiskovalnih skupin za izvajanje kazenskih preiskav v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji.

⁽¹⁾ UL C 316, 27.11.1995, str. 2. Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena s Protokolom z dne 27. 11. 2003 (UL C 2, 6.1.2004, str. 3).

⁽²⁾ UL L 63, 6.3.2002, str. 1. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2003/659/PNZ (UL L 245, 29.9.2003, str. 44).

⁽³⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 93. Skupno stališče, kakor je bilo nazadnje spremenjeno s Skupnim stališčem 2005/220/SZVP (UL L 69, 16.3.2005, str. 59).

Člen 4

Prošnje za pravno pomoč in izvrševanje sodnih odločb

Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se prošnje drugih držav članic za medsebojno pravno pomoč ter za priznavanje in izvrševanje sodnih odločb v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji obravnavajo kot prednostna nujna zadeva.

Člen 5

Razveljavitev obstoječih določb

Sklep 2003/48/PNZ se razveljavi.

Člen 6

Izvajanje

Države članice sprejmejo najkasneje do 30. junija 2006 ustrezne predpise za zagotovitev skladnosti z določbami tega sklepa.

Člen 7

Ozemlje uporabe

Ta sklep se uporablja za Gibraltar.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 20. septembra 2005

Za Svet

Predsednica

M. BECKETT